

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 60 (1963)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** La vie de nos sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

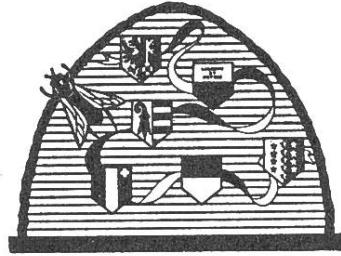
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Comptes rendus

### Montagnes neuchâteloises

A titre d'essai et dans le but de permettre à chacun de passer en famille la journée du dimanche, l'assemblée générale obligatoire d'automne avait été convoquée pour le samedi 9 novembre 1963, à 14 heures à l'Hôtel de France à La Chaux-de-Fonds.

La participation de 25 sociétaires sur un effectif de 137 membres est jugée insuffisante, aussi paraît-il indiqué de revenir à l'ancienne coutume soit de convoquer cette importante assemblée de préférence le dimanche après-midi.

La séance ouverte par M. J. Boichat, président, avait un ordre du jour chargé. C'est tout d'abord le rapport de gestion qui fut le reflet fidèle de la campagne apicole de 1963. Événements heureux d'une saison : deux jubilaires pour, respectivement, 50 et 35 années d'activité, MM. Luc Matthey-Doret, de La Brévine et Hermann Pfenninger, de La Chaux-de-Fonds, cinq admissions, rencontres amicales dans les ruchers, etc. Événements moins appréciés : deux décès des collègues L. Grobety, inspecteur et membre dévoué du comité et R. Feutz, des Ponts-de-Martel, puis quatre démissions pour cause de départ et d'abandon de l'apiculture.

La récolte dans notre région fut très irrégulière ; six membres seulement demandèrent le contrôle du miel.

*L'état sanitaire*, de déplorable qu'il était au printemps, se présente bien actuellement ; ce qui était encore viable en début de saison a essaimé dans une forte proportion et a permis de reconstituer partiellement l'effectif. En faisant encore mention de l'activité générale déployée au cours de l'année ainsi que de deux tentatives de conciliation avec la section dissidente, tentatives à résultat négatif, le rapport présidentiel se termine par des vœux pour 1964.

C'est avec satisfaction et reconnaissance que ce rapport a été accepté. Le nouveau président s'est mis courageusement à la besogne ; la tâche était délicate et malaisée. Par sa sincérité et sa prudence, le président s'est acquis l'appui unanime des membres de la section qui lui témoignèrent leur reconnaissance en cours de séance.

*Le rapport de caisse* est favorable ; les dépenses comprimées au grand maximum et les recettes enregistrées, un peu supérieures à celles du budget, permirent au caissier de boucler ses comptes avec un appréciable bénéfice de Fr. 545.—. L'actif de la société est de Fr. 5102.—. Les vérificateurs ayant trouvé la comptabilité en ordre, les deux rapports, caisse et vérificateurs, sont acceptés avec remerciements à leurs auteurs. *La cotisation* pour 1964 reste fixée à Fr. 11.50 pour les présents à l'assemblée et les excusés ; pour les non excusés, elle est de Fr. 12.—.

*Nominations statutaires.* Trois places sont vacantes au comité, provoquées par un décès, un départ, un renoncement. M. J.-P. Calame, des Planchettes, est nommé au comité et M. G. Ducommun, sur l'insistance de l'assemblée, accepte sa réélection. Quant au troisième membre, il sera désigné en cours d'exercice. M. Th. Baillod est nommé vérificateur suppléant des comptes.

*Boîtes à miel.* Pour permettre un stockage plus pratique, les boîtes à miel

devraient être coniques. De la discussion générale il ressort que les avis sont partagés sur la matière utilisée pour la fabrication de ces boîtes. Plastic et carton ont leurs partisans. Une étude au sein de la Cantonale est en cours et le comité est chargé d'en poursuivre également l'étude. Après quelques renseignements sur l'action des essaims indigènes, l'aventure quasi tragique de ceux d'Amérique et l'aide théorique à ce jour par la Confédération, aide relative aux races d'abeilles sélectionnées et à leur diffusion, la séance est levée à 16 h. 30.

G. M.

### Fédération romande des apiculteurs éleveurs

Le dimanche 30 juin quelques sociétaires se sont retrouvés à La Chaux-de-Fonds pour visiter des ruchers et spécialement pour l'étude sur les élevages de reines.

Nos amis de la région, MM. D. Turian et Léchenne père et fils, nous accueillaient sur la place du Bois du Petit Château par un temps assez incertain.

Sans trop tarder, toute la cohorte, sous la direction de notre président M. Macherel, s'est rendue au rucher de M. D. Turian.

Situé à l'orée d'une forêt de sapins, dans une belle région mellifère, M. Turian nous fit la surprise de nous montrer une nouvelle manière d'introduction des reines : une ruche partagée en deux, et la reine introduite directement au moyen du miel dans le nucléi vierge.

Les ruches D. B. sont fabriquées par M. Turian lui-même. Que d'heures de travail et d'ingéniosité pour la construction des ruchettes, des blocs d'élevage, etc.

Rien ne manquait ; de belles colonies, et de belles hausses.

La faim commençait à se faire sentir, mais Mme Turian avait tout prévu. Une collation copieusement servie fut la bienvenue.

Ensuite, le départ est donné pour visiter le rucher d'élevage de M. Léchenne.

Deux sortes d'élevages nous furent présentés de main de maître par M. Léchenne fils.

Ruchettes de fécondation, marquage de reines, tels furent les points les plus discutés.

Rucher pavillon, système Burki ; très fortes colonies et très bien tenu dans une situation exemplaire.

Bravo pour la jeunesse !

Un apéritif nous fut agréablement servi par Mme Léchenne, tandis que la pluie se mettait à tomber.

Mais comme il était déjà midi, ce fut le départ pour le « Bâtiment », restaurant tenu par un apiculteur et situé aux environs de La Chaux-de-Fonds. Un repas des meilleurs poulets de la région a satisfait les palais les plus délicats.

M. Macherel prit la parole en remerciant M. Léchenne et M. Turian pour le travail exécuté et l'organisation parfaite.

M. et Mme Donzé, et M. Fritz Calame, par un accord merveilleux, ont donné, au son de leurs accordéons, une ambiance agréable.

Je tiens spécialement à remercier M. Jean Donzé pour le déploiement de force avec laquelle il a bien su diriger.

L'après-midi, une promenade au bord du Doubs fut ravissante, malgré le mauvais temps.

Après un verre d'adieu et sur un pincement de cœur, ce fut la dislocation, et chacun rentra dans sa famille.

*Un participant : G. L.*

## Fédération romande des apiculteurs éleveurs

Le dimanche 14 juillet, par un temps superbe, les apiculteurs éleveurs s'étaient donné rendez-vous à Besançon.

A 9 heures du matin, une vingtaine de participants étaient réunis. Depuis cette ville, nous prenions le départ pour aller visiter le rucher de M. Bulmann situé en Haute-Saône.

Quel accueil chaleureux nous fut réservé ! M. Macherel, notre dévoué président, présenta toute sa famille d'apiculteurs et d'apicultrices.

Quelle propreté ! Que de fleurs, que de fleurs environnent le domicile de M. et Mme Bulmann ! De toute beauté ! Nous n'avons pas assez de nos deux yeux pour admirer ce paysage féerique.

Vint le banquet dont seule Mme Bulmann a le secret pour une cuisine aussi racée, qui nous fut agréablement offert et servi sous une tonnelle à l'abri du très chaud soleil.

Une fois le repas terminé, M. Bulmann nous conduisit à son rucher qui se trouve dans le verger familial.

Deux pavillons « Burki », bien situés, donnent un beau cachet à cet ensemble d'une cinquantaine de « D. B. ».

De belles colonies, ainsi que des hausses où regorge le miel, nous furent présentées.

M. Guy Léchenne, pour qui les élevages de reines n'ont plus de secret, nous en fit la démonstration de plusieurs, spécialement au « Piking », et nous montra le doigté qu'il faut pour le marquage des reines.

Les brûlants rayons du soleil devenant moins ardents, ce fut au tour de la musique de nous entraîner sur la chaussée transformée en piste de danse.

Les deux musiciens, fils de M. Bulmann, nous montrèrent par leur talent qu'ils n'ont pas oublié leur patrie.

Mais, comme toujours, les heures passent trop vite ; c'est au retour qu'il faut penser.

M. Macherel remercia M. et Mme Bulmann de leur accueil chaleureux et c'est sur le thème « Ce n'est qu'un au revoir » que se termina une journée merveilleuse.

*Un participant : G. L.*

### Section des Alpes

L'assemblée d'automne groupant 120 membres a été ouverte à 14 h. 30 par le président Paroz. Il souhaite la bienvenue à tous, principalement à MM. Bohnet de la S.A.R. et Humair de la Centrale des miels, à nos membres vétérans MM. Jean Borloz, le doyen et Culand, qui vient de fêter ses 60 années de mariage. Il remercie M. Cossy pour son don de 10 francs en faveur de la caisse.

Les procès-verbaux et les comptes et rapports de vérification sont lus et adoptés avec remerciements.

Nous enregistrons, pour l'année, six décès et cinq admissions. M. Roussy Louis retient notre attention par sa « Ronde des métiers chez les insectes ». Il nous entraîne dans les habitudes particulières de certains insectes, pour assurer la défense de leurs groupes et la survivance de leurs espèces. Les applaudissements lui prouvent l'intérêt qu'il a suscité.

Nous avons le privilège de visionner le film de Mlle Dr Janine Pain, film qui obtint le premier prix au Congrès de Prague. C'est une bande colorée, lumineuse d'un grand intérêt, le premier qui nous permet de connaître le pourquoi de l'attraction de la reine sur les ouvrières, le manège de la formation des essaims. L'odeur d'une glande de la reine fécondée en est la cause.

M. Bohnet apporte les saluts du comité de la S.A.R. et remet diplômes et médailles aux concurrents de 1963. M. Humair nous parle des nouvelles conditions posées par la transformation de la Centrale des miels et des projets de son installation dans les nouveaux bâtiments de la S.V.A.V. à Gland.

*Le secrétaire.*

## Convocation

### Société genevoise d'apiculture

Réunion amicale mensuelle le 9 décembre 1963, à 20 h. 30, au local, rue de Cornavin 4, Café de la Grappe Genevoise.

Marmite de l'Escalade.

Bref aperçu sur les conférences du Congrès de Prague 1963.

### Société d'apiculture de Lausanne

Prochaine amicale le samedi 14 décembre 1963, à l'hôtel de la Cloche, Grand-Pont 8, à 20 h. 15 :

Soirée récréative avec un très riche programme : « Voyage au Grand Nord » — 120 clichés en couleurs — par M. Ch. Golay, ainsi qu'un film sur « La vie des abeilles », premier prix du Concours de 1962 à Paris, œuvre d'un cinéaste amateur lausannois.

Samedi 11 janvier 1964. Même local à 20 h. 15. Sujet : préparons nos colonies pour la première récolte.

L'assemblée générale sera convoquée par le Journal de février.

*Le comité*

## Table des matières 1963

### Société romande

Avis administratifs . . . . .	4, 102, 109, 128, 158, 161, 230, 254, 282
Rapport sur l'activité des caisses assurance vols et responsabilité civile, H. Broquet . . . . .	4
Rapport du service des pesées, V. Bohnet, O. Schmid . . . . .	5, 286
Déjà un sujet de saison, G. Matthey . . . . .	6
Maladies des abeilles, Section apicole du Liebefeld 8, 69, 108, 136, 161, 186, 212, 266, 267, 286	
Assemblée des délégués . . . . .	34
Comptes 1962 . . . . .	35-37
Budget 1963 . . . . .	38
Rapport de la commission de vérification . . . . .	39
Le marché du sucre, rédaction . . . . .	40
Contrôle du miel en 1962, V. Bohnet . . . . .	40
Un nouveau centenaire, rédaction . . . . .	41
A la mémoire de Marcel Soavi, Dr P. Zimmermann . . . . .	62
Centres d'élevages, R. Bovey . . . . .	63-103
Un cri d'alarme, rédaction . . . . .	63
Centrale Romande des Miels, G. Humair . . . . .	64
L'usage des antibiotiques, G. Matthey . . . . .	70